

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 26 (1979)
Heft: 7-8

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



7/8/1979

August

Août

Agosto

26. Jahrgang

26e année

26a annata

Zeitschrift des Schweizerischen Zivilschutzverbandes und seiner Sektionen, des Zivilschutz-Fachverbandes der Städte und der Schweizerischen Gesellschaft für Kulturgüterschutz
Revue de l'Union suisse pour la protection des civils et de ses sections, de l'Association professionnelle suisse de protection civile des villes et de la Société suisse pour la protection des biens culturels
Rivista dell'Unione svizzera per la protezione dei civili e dei sue sezioni, dell'Associazione professionale svizzera di protezione civile delle città e della Società svizzera per la protezione dei beni culturali

Vereinigt mit «Schutz und Wehr»

Auflage/Tirage/Tiratura 32 000

Impressum

Zentralpräsident

Professor Dr. Reinhold Wehrle,
Solothurn

Für die Zeitschrift «Zivilschutz» zeichnet verantwortlich:

Presse- und Redaktionskommission
des SZSV. Präsident: Charles
A. Reichler, 1701 Fribourg;
Redaktion: Herbert Alboth, Bern.
Korrespondenzen sind an die
Redaktion, Schwarzerstrasse 56,
Postfach 2259, 3001 Bern,
Telefon 031 25 65 81, zu richten.
Jährlich zwölfmal erscheinend.
3 Doppelnummern.

Redaktionsschluss am 10. des Vormonats

Jahresabonnement für Nicht-
mitglieder Fr. 20.– (Schweiz).
Ausland Fr. 30.– Einzelnummer
Fr. 2.50. Nachdruck unter Quellen-
angabe gestattet. Druck und
Expedition: Vogt-Schild AG, Druck
und Verlag, CH-4501 Solothurn 1.

Inseratenverwaltung

Vogt-Schild AG, VS-Annoncen
Postfach, CH-8026 Zürich
Telefon 01 242 68 68, Telex 55 426

Inhalt / Sommaire / Sommario

Editorial

Die Gemeinde – Basis eines glaubwürdigen Zivilschutzes 259
La commune, base d'une protection civile crédible

Zivilschutz und Gemeinde / Protection civile et commune

Koordination der zivilen Verteidigungsmassnahmen auf Gemeindeebene	261
Résumé pour nos lecteurs et amis romands	266
Der Zivilschutz an der «Gemeinde 79»	268
Protection civile et «Commune 79»	269
Gemeinde und Kulturgüterschutz	271

Zivilschutz in der Schweiz

Der Thurgauer Zivilschutz im Jahre 1978	280
Die Arbeit des Schweizerischen Roten Kreuzes	281
Jahresbericht 1978	282
Neuer Zentralpräsident des Schweizerischen Feuerwehrverbandes	282
Die Bedeutung der Erste-Hilfe-Ausbildung für den Koordinierten Sanitätsdienst	282
Strahlen- und Katastrophenalarm via Telefonbuch?	282

Zivilschutzliteratur

283

Zivilschutz im Ausland

Die Zivilverteidigung in der DDR 285

Partie romande

La Chine souterraine	297
Nouvelles des communes et des cantons romands	300
Visite à l'exposition régionale de la protection civile, Locarno, du 28 avril au 1er mai	304

Parte svizzera italiana

Esposizione regionale della protezione civile a Locarno	304
Vent'anni fa la protezione civile nella costituzione federale	307

Das BZS teilt mit / L'OFPC communique / L'UFPC comunica

Das Schutzraumhandbuch, eine Ausbildungs- und Führungshilfe	311
Le Manuel des services d'abri, un instrument d'instruction, de travail et de conduite	312
Il Manuale dei rifugi della protezione civile, una guida per la direzione, il lavoro e l'istruzione	313

Umschlagbild / Page de couverture / Copertina

Die Gemeinde bildet die Basis eines glaubwürdigen Zivilschutzes, getragen von der Gemeinschaft der Bevölkerung zur Sicherung von Überleben und Weiterleben. Unser Bild zeigt aus der Vogelperspektive das Zentrum der solothurnischen Gemeinde Bettlach mit einer vorbildlichen Zivilschutzorganisation. Diese Nummer ist der «Gemeinde 79» in Bern gewidmet.

La commune forme la base d'une protection civile crédible portée par la communauté et visant à assurer la survie de la population. Notre photo représente une vue aérienne du Centre de la commune soleuroise de Bettlach qui dispose d'une organisation de protection civile exemplaire. Ce numéro est consacré à «Commune 79», à Berne.

Foto: B. Ryf, Grenchen

Président central

Prof. Dr Reinhold Wehrle, Soleure

Responsables pour la revue

«Protection civile»

Ch. Reichler, Fribourg, président de la Commission de rédaction et d'information. Herbert Alboth, Berne, rédacteur. Correspondance à adresser à la rédaction, Schwarzerstrasse 56, case postale 2259, 3001 Berne, téléphone 031 25 65 81. Parution annuelle: 12 numéros (dont 3 numéros doubles)

Délai rédactionnel le 10 du mois précédent

Abonnement annuel pour non-membres Fr. 20.– (Suisse). Etranger Fr. 30.– No individuel Fr. 2.50.

Reproduction avec indication de provenance autorisée.

Impression et expédition: Vogt-Schild SA, CH-4501 Soleure 1.

Administration des annonces

Vogt-Schild SA, VS-Annonces CP, 8026 Zurich

Téléphone 01 242 68 68, telex 55 426

Presidente centrale

Professor dott. Reinhold Wehrle, Solothurn

Responsabilità per il periodico

«Protezione civile»:

Commissione stampa e redazione dell'USPC, presidente Charles A. Reichler, 1701 Fribourg; redazione: Herbert Alboth, Bern. La corrispondenza è da indirizzare alla redazione, Schwarzerstrasse 56, casella postale 2259, 3001 Bern, telefono 031 25 65 81. Dodici numeri all'anno. 3 numeri doppi.

La corrispondenza è da inviare sino al giorno 10 del mese anteriore.

Abbonamento per Non-membri Fr. 20.– (Svizzera).

Esterno Fr. 30.– Numero separato Fr. 2.50.

Ristampa con indicazione dell'autore autorizzata. Stampa e spedizione: Vogt-Schild SA, stampa ed edizione, CH-4501 Solothurn 1.

Amministrazione inserzioni

Vogt-Schild AG, VS-Annoncen Casella postale, CH-8026 Zurigo telefono 01 242 68 68, telex 55 426